

Каждый, живущий во Фрайбурге, должен иметь право голоса!

Мы выбираем!

7 июня 2009 вновь состоятся коммунальные выборы в Совет общины Фрайбурга. На территории Фрайбурга проживает более 157.000 совершеннолетних, более чем три месяца официально зарегистрированных в городе граждан. Кроме них 8.700 граждан стран-членов Европейского Союза также имеют право голоса. Но 13.500 жителей нашего города голосовать не могут, потому что они не являются гражданами ФРГ или какой-либо из стран ЕС, и, следовательно, лишены этого права. В дополнение к официальному фрайбургскому избирательному округу на этих выборах будет образован символический избирательный округ «100%», где все эти граждане получают возможность проголосовать.

Всех проживающих во Фрайбурге, независимо от того где они родились: будь то во Фрайбурге или Гамбурге, Мадриде или С-Петербурге, напрямую волнуют вопросы цен за проезд в коммунальном транспорте, наличия мест в городских детских садах, строительства коммунального жилья. Независимо от места рождения и паспорта все совершеннолетние граждане города должны получить право участвовать в выборах своего общего коммунального Парламента.

Этого мнения придерживаются Комиссия по делам иностранцев Фрайбурга (Migrantinnen- und Migranten Beirat Freiburg), Совет общины (Gemeinderat Freiburg) и Обер-бургомистр Фрайбурга. Решить же вопрос об участии иностранных граждан в коммунальных выборах по всей стране может лишь Бундестаг большинством в 2/3 депутатов.

Право на всеобщие, свободные и тайные выборы является основой любого демократически устроенного государства. Участие же в выборах иностранных сограждан укрепляет их интеграцию в общество и подчёркивает их социальное и политическое равноправие. В 17 из 27 европейских странах это уже стало действующей практикой.

Мы призываем Вас, совместить 7 июня, как и Ваши немецкие соседи, воскресную прогулку с походом к избирательным урнам. Вы получите возможность на избирательном бюллетене символически проголосовать за партии и депутатов в Совет общины Фрайбурга. Выборы будут проводиться с 9 до 17 часов. Для голосования достаточно иметь свидетельство, вашего совершеннолетия, и подтверждения того, что вы не менее трёх месяцев проживаете во Фрайбурге. Поимённая регистрация проводиться не будет. Немцы и граждане ЕС приглашаются отдать голос солидарности.

За право участия мигрантов в коммунальных выборах, за политическое равноправие в Германии!

Избирательный округ 100% организован «Избирательным округом Фрайбург 100%» (Freiburger Wahlkreis 100 %). Комиссия по делам мигрантов Фрайбурга (Migrantinnen- und Migrantenbeirat Freiburg) поддерживает эту инициативу и призывает всех иностранных сограждан принять участие в символических выборах.



Избирательные участки

открыты с 9,00 до 17,00:



MigrantInnenbeirat	Uhlandstr. 2 / Haus d. Jugend	Wiehre
Stadtteilbüro Weingarten	Krozinger Str. 11 (im EKZ)	Weingarten
Volkshochschule / VHS	Rotteckring 12	Innenstadt
Arrony Beauty & Food	Schreiberstr. 18	Innenstadt-Süd
Akademische Plattform Harmonie Bildungsforum	Schwabentorring 2	Schwabentor
Assoc. Crist. Lavoratori Italiani / ACLI	Schwarzwaldstr.6/Falkensteinstr.	Oberwiehre
Quartiersbüro westl. d. Merzhauserstr.	Merzhauserstr. 12 / Basler Tor	Unterwiehre
Studentensiedlung / StuSie-Bar	Sundgauallee/ Haus 36	Bischofskreuz/ Betzenhausen
Spanische Begegnungsstätte	Komturst. 36 (Caritas)	Brühl-Beurbar.
Stadtteiltreff Brühl-Beurbarung	Tennenbacher Platz	Brühl-Beurbar.
Mesopotamisches Kulturzentrum	Merianstr. 26	Innenstadt-Nord
E-Werk	Escholzstr. 77	Stühlinger
Nachbarschaftswerk Stadtteilbüro Haslach	Markgrafenstr. 13	Haslach
Radio Dreyeckland	Adlerstr. 12	Im Grün
Stadtteiltreff Glashaus	Maria-von-Rudloff-Platz 2	Rieselfeld

Мобильный избирательный пункт:

Littenweiler / Flüchtlingswohnheim	Hammerschmiedstraße	10.00 – 11.00 h
Vauban / Student.-wohnheim	Parkplatz / bei Marie-Curie-Str.	11.30 – 12.30 h
Landwasser	vor EKZ / Auwaldstr. 90	13.00 – 13.45 h
Stühlinger / Flüchtlingswohnheim	Bissierstr. 7 / Einfahrt	14.00 – 15.00 h
Breath of Life Chapel /Ev. Freikirchl. Gem.	Stefan-Meier-Str. 145	15.30 – 16.30 h

Проголосовать Вы можете в любом из указанных избирательных участков.

Принесите, пожалуйста, с собой свидетельства о совершеннолетии и о проживании во Фрайбурге (паспорт, справку о регистрации (Meldebescheinigung)). Ваше имя регистрироваться не будет.

Участие в выборах возможно только лично и непосредственно!

Ваш голос не является действительным голосом на коммунальных выборах
и на выборах в Парламент ЕС.

!Избирательные участки избирательного округа 100% не являются официальными
избирательными участками коммунальных выборов/выборов в Парламент ЕС!

Wahl-Zentrale + Wahl-Cafe

Südwind	Faulerstr. 8	9.00 – 22.00 h
---------	--------------	----------------

Контакт & результаты & избирательная компания

0176-51518946 www.wahlkreis100.de

unterstützt von **AKTION** MENSCH